

Aneks nr 1

z dnia 08.05.2018 r.

zawarty pomiędzy: Biurem Podróży Soltur sp. z o.o. zarejestrowaną w Sądzie Rejonowym dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie , XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000096202, NIP 676-001-55-13, REGON 003870836, z kapitałem zakładowym 80.000 PLN, z siedzibą w Krakowie, pl. Szczepański 5 adres do korespondencji: 31-011 Kraków, pl. Szczepański 5 reprezentowanym przez:

1. Wiesław Uznański - Prezes Zarządu
zwanym dalej „Soltur”

a : Nazwa Agenta:

Forma prawna:

Zarejestrowany w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (w przypadku osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą).....,
(zaś w przypadku spółek prawa handlowego) Wpisany do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez SądWysokość kapitału....., adres siedziby:

NIP:, REGON:....., tel.:,
e-mail:

reprezentowanym przez:

1.

2.

zwanym dalej „Agentem” lub „Stroną”.

§1

1. Strony zmieniają treść §1 umowy agencyjnej w ten sposób, że dodaje się do niego ust. 2 i nadaje mu się następujące brzmienie:

Z uwagi na to, że realizacja niniejszej umowy wiąże się z koniecznością powierzenia przetwarzania danych osobowych przez Soltur na rzecz Agent, zasady i obowiązki wynikające z tego powierzenia zostały opisane w Załączniku nr I.

2. Strony zmieniają treść § 3 umowy agencyjnej w ten sposób, że dodaje się do niego ust. 7 i 8 i nadaje im się następujące brzmienie:

Ust. 7 - Jeżeli Agent jest osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą w oparciu o wpis do CEIDG, to wówczas Soltur informuje, że w związku z zawarciem niniejszej umowy będzie przetwarzał dane osobowe Agent oraz wskazanych przez niego osób kontaktowych. W odniesieniu do w/w Soltur będzie pełnił funkcję administratora danych. Dane kontaktowe zostały wskazane w komparycji niniejszej Umowy. Kontakt do inspektora ochrony danych: pl. Szczepański 5 , 31-011 Kraków, e-mail: isecure@soltur.pl. Dane osobowe przetwarzane są dla następujących celów: realizacji niniejszej Umowy (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – dalej jako RODO), rozpatrywania ew. reklamacji (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 lit. b i f RODO), marketingowego (rozumianego jako przesyłanie w formie tradycyjnej katalogów i innych wydawnictw Soltur) (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 lit. f RODO, gdzie uzasadnionym interesem jest marketing bezpośredni własnych produktów i usług Soltur), przesyłania informacji handlowych drogą elektroniczną (podstawa

prawną przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 lit. a RODO). Dane osobowe przetwarzane dla celów realizacji umowy, w tym rozpatrywania reklamacji będą przetwarzane do czasu wygaśnięcia roszczeń przysługujących stronom umowy, natomiast dane wykorzystywane dla celów marketingowych do czasu zgłoszenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w ww. celu albo żądania usunięcia danych, natomiast dane wykorzystywane do przesyłania informacji handlowych drogą elektroniczną do czasu cofnięcia stosownej zgody. Dane osobowe Agenta mogą być ujawnione pracownikom lub współpracownikom Soltur, jak też podmiotom udzielającym wsparcia Soltur na zasadzie zleconych usług i zgodnie z zawartymi umowami powierzenia. Osoby, których dane będą przetwarzane przez Soltur posiadają prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania jak również ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna, iż przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy RODO. Podanie danych w zakresie wskazanym w umowie jest dobrowolne, ale niezbędne do jej zawarcia. Wyrażenie zgody ma charakter dobrowolny.

Ust. 8 - Integralną częścią niniejszej umowy są wskazane w niej załączniki.

§2

Do Umowy Agencyjnej dodaje się załączniki nr I, Ia, II, III jako stanowiące odpowiednio załączniki Do niniejszego Aneksu.

§3

Aneks wchodzi w życie z dniem 25.05.2018 r.

§4

Pozostałe warunki umowy pozostają bez zmian.

§5

Aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze

Stron.

Załączniki:

Załącznik nr I – Zasady regulujące powierzenie przetwarzania danych osobowych

Załącznik nr Ia – Lista Podwykonawców Agenta na dzień zawarcia niniejszej Umowy

Załącznik nr II – Zgoda Agenta na otrzymywanie informacji handlowych drogą elektroniczną od Soltur

Załącznik nr III – Oświadczenie o akceptacji faktur wystawianych i przesyłanych w formie elektronicznej

.....

(ORGANIZATOR)

.....

(AGENT)

Załącznik nr I - Zasady regulujące powierzenie przetwarzania danych osobowych

pkt 1

Soltur w rozumieniu art. 28 ust. 3 i 4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „Rozporządzenie”) powierza Agentowi przetwarzanie danych osobowych na zasadach określonych w niniejszym Załączniku.

pkt 2

1. Agent może przetwarzać dane osobowe wyłącznie w celu wykonywania usług opisanych w § 1 Umowy tj. sprzedaży usług turystycznych w imieniu i na rzecz Soltur i w tym zakresie do zawierania umów z klientami oraz wykonania pozostałych operacji przetwarzania danych osobowych wskazanych w Umowie, nieobjętych wprost przedmiotem usług.
2. Agent może przetwarzać dane osobowe klientów w następującym zakresie: imię (imiona) i nazwisko/a (wg dowodu osobistego lub paszportu), adres korespondencyjny, data urodzenia, adres e-mail, nr telefonu kontaktowego, seria i nr dowodu osobistego lub paszportu, data ważności dokumentu.

pkt 3

1. Agent umożliwia Soltur lub upoważnionemu przez niego audytorowi przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji. Warunkiem przeprowadzenia audytu (inspekcji) jest zawiadomienie Agenta w terminie nie krótszym niż 7 dni przed planowanym terminem jego przeprowadzenia. W trakcie audytu (inspekcji) Agent zobowiązany jest udostępnić Soltur wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia nałożonych na niego niniejszym Załącznikiem i Rozporządzeniem zobowiązań. Po przeprowadzeniu w/w. czynności Soltur prześle Agentowi raport i ewentualne zalecenia. Agent zobowiązuje się wdrożyć je w terminie 7 dni roboczych od daty otrzymania raportu. Agent niezwłocznie informuje Soltur, jeżeli jego zdaniem wydane mu zalecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia.
2. Uprawnienia określone w powyższych ustępach niniejszego paragrafu przysługują Soltur odpowiednio w stosunku do Podwykonawców, o których mowa w punkcie 5 niniejszego Załącznika, w przypadku powierzenia przez Agenta przetwarzania danych Podwykonawcom.

pkt 4

1. Agent zobowiązuje się do wdrożenia ze skutkiem na dzień 25 maja 2018 r. odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających stopień bezpieczeństwa przetwarzania danych uwzględniający stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia. Środki, o których mowa w zdaniu poprzednim, to między innymi w stosownych przypadkach:
 - a) pseudonimizacja (rozumiana jako przetworzenie danych osobowych w taki sposób, by nie można ich było już przypisać konkretnej osobie, której dane dotyczą, bez użycia dodatkowych informacji, pod warunkiem że takie dodatkowe informacje są przechowywane osobno i są objęte środkami technicznymi i organizacyjnymi uniemożliwiającymi ich przypisanie zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej) i szyfrowanie danych osobowych;
 - b) zdolność do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania;
 - c) zdolność do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie

incydentu fizycznego lub technicznego;

d) regularne testowanie, mierzenie i ocenianie skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania.

2. Agent zobowiązuje się od dnia stosowania Rozporządzenia do pomocy Soltur, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, w wywiązaniu się z obowiązku odpowiedzi na żądania osoby, której dane dotyczą, w szczególności w zakresie wykonywania jej praw określonych w Rozdziale III Rozporządzenia.

3. Agent zobowiązuje się do pomocy Soltur w zakresie wywiązywania się z obowiązków wymienionych w art. 32-34 w Sekcji 2 i art. 35-36 Sekcji 3 Rozdziału IV Rozporządzenia, tj. w szczególności dotyczących wdrażania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, zgłaszania naruszenia ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu oraz osobie, której dane dotyczą, co oznacza udzielenie Soltur na każde jego żądanie i we wskazanym przez niego terminie, wszelkich wyjaśnień i innych form wsparcia, w tym informacji o stanie faktycznym, które pomogą Soltur w spełnieniu jego obowiązków wynikających z Rozporządzenia.

4. Agent zobowiązuje się do prowadzenia ze skutkiem na dzień 25 maja 2018 r. rejestru wszystkich kategorii czynności przetwarzania danych osobowych (dalej „Rejestr”) dokonywanych w imieniu Soltur. Rejestr ten powinien być prowadzony zgodnie z zakresem określonym w art. 30 ust. 2 Rozporządzenia.

pkt 5

1. Soltur wyraża zgodę, aby Agent powierzył dalej przetwarzanie danych osobowych (dalej "Podpowierzenie") i wykonywanie zadań wynikających z Umowy podmiotowi trzeciemu (dalej "Podwykonawca"), pod warunkiem, że:

a) Agent powiadomi uprzednio Soltur mailem lub w formie pisemnej, o swoim zamiarze podpowierzenia;

b) Soltur zachowuje prawo sprzeciwu wobec zamiaru Podpowierzenia lub zmiany jego warunków przez Zleceniobiorcę;

c) zakres i cel Podpowierzenia nie będzie szerszy niż wynikający z Umowy;

d) przedmiot i czas trwania przetwarzania, charakter i cel przetwarzania, rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą, obowiązki i prawa Soltur zostaną zachowane w umowie podpowierzenia odpowiednio do warunków, opisanych w niniejszej Umowie;

e) Podpowierzenie będzie niezbędne dla realizacji celów związanych z procesami lub projektami wynikającymi z Umowy;

f) Podpowierzenie nie naruszy interesów Soltur;

g) umowa Podpowierzenia zostanie zawarta z Podwykonawcą na piśmie, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi powierzania przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem, że wszelkie obowiązki Agenta, wynikające z niniejszego Załącznika, Agent zastosuje odpowiednio do Podwykonawcy w umowie Podpowierzenia;

h) Podwykonawca spełnia obowiązki wynikające z Rozporządzenia, nakładane bezpośrednio na podmiot przetwarzający w rozumieniu Rozporządzenia, w tym w szczególności obowiązek prowadzenia Rejestru oraz wdrożenia środków technicznych i organizacyjnych zapewniających bezpieczeństwo przetwarzania danych.

2. Agent w umowie Podpowierzenia zobowiąże Podwykonawców do przestrzegania przy przetwarzaniu powierzonych danych obowiązków dotyczących ochrony danych na poziomie co najmniej określonym w niniejszym Załączniku.

3. Soltur wyraża ogólną zgodę na rzecz Agenta na dalsze podpowierzenie przetwarzania danych do Podwykonawców wskazanych w załączniku nr 1a. O każdej zmianie Podwykonawców Agent ma obowiązek niezwłocznie poinformować Soltur stosownie do wymogów określonych w ust. 1 .

pkt 6

1. Agent zobowiązuje się do bezterminowego zachowania w tajemnicy zarówno powierzonych danych, jak również informacji dotyczących sposobów ich zabezpieczenia. Jednocześnie Agent zapewnia, że opisany w niniejszym ustępie obowiązek będzie należycie realizowany również przez osoby /podmioty, z pomocą których wykonuje przedmiot Umowy, np. poprzez odbieranie od tych

osób/podmiotów pisemnych oświadczeń.

2. Agent oświadcza, że każda osoba mająca dostęp do danych osobowych będzie je przetwarzała wyłącznie na polecenie Soltur, chyba że obowiązek taki wynika z przepisów prawa.
3. Agent oświadcza, że w razie stwierdzenia naruszenia ochrony danych osobowych niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie 48 godzin po stwierdzeniu naruszenia, poinformuje o tym Soltur. Zgłoszenie, o którym tu mowa, powinno spełniać wymogi wskazane w art. 33 ust. 3 Rozporządzenia. Ponadto Agent zobowiązuje się do udokumentowania i przekazania wraz ze zgłoszeniem, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, okoliczności związanych z zaistniałym naruszeniem, w tym obejmujących przyczyny, skutki oraz środki zaradcze.
4. Agent po zakończeniu realizacji usług na podstawie niniejszej Umowy zobowiązany jest do niezwłocznego zwrotu powierzonych mu danych oraz do usunięcia wszystkich ich istniejących kopii, sporządzonych na potrzeby bieżącej pracy, bądź na wyraźne żądanie Soltur – dokonać usunięcia powierzonych danych osobowych, zamiast ich zwrotu, chyba, że przepisy prawa nakazują przechowywanie danych osobowych. Na każde życzenie Soltur, Agent ma obowiązek przedstawić w terminie 7 dni pisemny protokół potwierdzający fakt zniszczenia danych osobowych. Sposób zakończenia przetwarzania danych osobowych po sfinalizowaniu realizacji usług na rzecz Soltur, opisany w niniejszym ustępie, Agent powinien wskazać odpowiednio swoim Podwykonawcom w przypadku Podpowierzenia. Czas trwania przetwarzania danych osobowych w imieniu Soltur przez Agentą (oraz odpowiednio – Podwykonawców) trwa do dnia zrealizowania obowiązku zwrotu lub usunięcia danych, o którym mowa w niniejszym ustępie.

pkt 7

1. Agent odpowiada za szkody majątkowe lub niemajątkowe jakie powstały wobec Soltur lub osób trzecich w wyniku przetwarzania danych osobowych niezgodnego z niniejszym Załącznikiem lub obowiązkami nałożonymi przez Rozporządzenie bezpośrednio na Agentą. Agent będzie zwolniony z ww. odpowiedzialności, jeżeli udowodni, że zdarzenie, które doprowadziło do powstania szkody, powstało nie z jego przyczyny.
2. Agent ponosi odpowiedzialność za działania lub zaniechania Podwykonawcy, dotyczące przetwarzania powierzonych danych osobowych, jak za działania lub zaniechania własne, przez co postanowienia dotyczące odpowiedzialności Agentą na warunkach opisanych powyżej obejmują także odpowiedzialność Agentą za działania lub zaniechania jego Podwykonawców.

pkt 8

1. Niniejszy Załącznik jako integralna część umowy jest zawarty na czas analogiczny do czasu obowiązywania umowy łączącej Strony.
2. Oprócz sytuacji przewidzianych bezpośrednio w Umowie, Soltur ma prawo wypowiedzieć umowę w trybie natychmiastowym, gdy Agent:
 - a) wykorzystuje dane osobowe w sposób niezgodny z umową i niniejszym Załącznikiem, na co Soltur zwróci Agentowi uwagę na piśmie, a Agent w wyznaczonych przez Soltur terminie nie usunie wskazanych naruszeń,
 - b) nie zaprzestanie niewłaściwego przetwarzania danych osobowych, na co Soltur zwróci Agentowi uwagę na piśmie, a Agent w wyznaczonych przez Soltur terminie nie usunie wskazanych naruszeń.
3. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Załączniku mają zastosowania przepisy kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia

.....
ORGANIZATOR

.....
AGENT

Załącznik nr I a – Lista Podwykonawców Agenta na dzień zawarcia niniejszej Umowy:

[pełna nazwa firmy i adres siedziby]

Załącznik nr II – zgoda Agenta na otrzymywanie informacji handlowych drogą elektroniczną od

SOLTUR

ZGODA AGENTA NA OTRZYMYWANIE INFORMACJI HANDLOWYCH

Ja, niżej podpisany, reprezentujący
Agenta tj. z siedzibą,
wyrażam zgodę na otrzymywanie od Biura Podróży Soltur sp. z o.o. z siedzibą 31-011 Kraków,
pl. Szczepański 5 informacji handlowych drogą elektroniczną na podane poniżej adresy e-mail:

- 1)
- 2)
- 3)

Przyjmuję do wiadomości, że powyższa zgoda została wyrażona dobrowolnie i może być odwołana w każdym czasie.

.....

(podpis Agenta)

Załącznik nr III - oświadczenie o akceptacji faktur wystawianych i przesyłanych w formie elektronicznej

Kraków, dnia.....

Nazwa firmy: Biuro Soltur sp. z o.o.

Adres (ulica, nr domu) : pl. Szczepański 5

Adres (kod, miasto) : 31-011 Kraków

NIP: 676-001-55-13

OŚWIADCZENIE

O AKCEPTACJI FAKTUR WYSTAWIANYCH I PRZESYŁANYCH W FORMIE ELEKTRONICZNEJ

Działając na podstawie Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 17 grudnia 2010 roku w sprawie przesyłania faktur w formie elektronicznej, zasad ich przechowywania oraz trybu udostępniania organowi podatkowemu lub organowi kontroli skarbowej tych faktur (Dz.U.10.249.1661), zwanego dalej „Rozporządzeniem” niniejszym zawiadamiam, że z dniem (proszę wpisać datę podpisania oświadczenia DD-MM-RRRR) Roku

Upoważniam (nazwa i adres Agenta).....

NIP do przesyłania w formie elektronicznej faktur VAT, duplikatów faktur VAT, faktur korygujących VAT.

Oświadczam, że mam świadomość i wiedzę, że niniejsze upoważnienie może zostać przeze mnie cofnięte, w następstwie czego wystawca faktur utraci prawo do wystawiania i przesyłania odbiorcy dokumentów w formie elektronicznej, począwszy od następnego dnia po dniu, w którym wystawca otrzymał powiadomienie od odbiorcy o wycofaniu akceptacji, chyba że strony ustalają inny termin, nie dłuższy jednak niż 30 dni.

Oświadczam, że mam świadomość i wiedzę, że cofnięcie oświadczenia musi być złożone w formie pisemnej na adres siedziby (adres Agenta)..... i musi dojść do wiedzy wystawcy faktur.

Proszę o przesyłanie informacji o wystawieniu faktury elektronicznej na podany/e przeze mnie adres/y e-mail:

1. wieslaw.uznanski@soltur.pl
2. soltur@soltur.pl

W razie zmian ww. adresów e-mail zobowiązuję się do pisemnego powiadomienia wystawcę faktur o nowych adresach.

.....
SOLTUR

.....
Osoba upoważniona Agent